

Die sprachliche und interkulturelle Vorbereitung des Austauschs



„Ihr versteht mehr als ihr denkt!“

Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) möchte seine Partner dazu anregen, zukünftige Teilnehmer/innen – und insbesondere Sprachanfänger - sprachlich und interkulturell auf die Begegnung vorzubereiten. Jede Gruppe, die die Möglichkeit hat, sich vor der Begegnung unter der Anleitung einer kompetenten Lehrkraft zu treffen, kann beim DFJW eine finanzielle Förderung für eine solche Vorbereitung beantragen.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass eine sprachliche und interkulturelle Vorbereitung des Austauschs den teilnehmenden Gruppen einen besonderen Nutzen bringt. Sie macht Teilnehmern Mut und nimmt ihnen die Angst vor der Begegnung mit dem Anderen. Man kann ihnen zeigen, dass sie auch mit wenigen sprachlichen Mitteln kommunizieren können.

Im Rahmen einer solchen Vorbereitung kann man einige Sprachstrukturen vermitteln, um in Kontakt zu kommen oder sich während der Begegnung besser zu verständigen. Darüber hinaus kann man aber auch landeskundliche Informationen vermitteln: über das Land, die Region, die Stadt oder das Dorf des Partners. Außerdem bietet sie die Möglichkeit, Elemente einzuführen, die zu Offenheit und interkulturellem Entdecken führen.

Das DFJW unterstützt eine sprachliche Vorbereitung:

- Durch das Arbeitsdokument „Die sprachliche und interkulturelle Vorbereitung des Austauschs“, in dem Sie einen exemplarischen Vorbereitungskurs finden. Diese Broschüre steht auf unserer Internetseite zum Herunterladen bereit: www.dfjw.org *Organisieren / Eine Sprachbegegnung organisieren.*
- Durch eine finanzielle Förderung für die Bezahlung einer Lehrkraft zur Durchführung der Vorbereitung.

2 / 2

Informationen zur Förderung der sprachlichen und interkulturellen Vorbereitung des Austauschs

Für die sprachliche Vorbereitung eines Programms kann ein Zuschuss von bis zu maximal **10€ pro Unterrichtsstunde** gewährt werden. Ein entsprechender Antrag muss beim DFJW eingereicht werden.



Kursinhalte: Inhalte dieser Kurse können Geographie, Sprache oder interkulturelle Themen sein (das DFJW stellt dafür den didaktischen Leitfaden „Die sprachliche und interkulturelle Vorbereitung des Austauschs“ zur Verfügung)

Beispiele:

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| - Überlebensvokabular | - Fachvokabular |
| - Liederbücher, Spiele | - Alltagsleben |
| - Landkarten | - Feste und Traditionen |
| - Familie | - Essen und Mahlzeiten |
| - Nutzung der Glossare | - Bilderwörterbücher |

Kursart: Der Träger entscheidet je nach Möglichkeiten und Teilnehmer über den Ablauf des Kurses (Wochenendkurs, Abendkurse über einen längeren Zeitraum, Kurs über einen Tag usw.)

Anzahl der Unterrichtsstunden: maximal 100 Stunden (bei mehr als 100 Stunden bitte Kontakt mit dem DFJW aufnehmen).

Informationen und Antragstellung

Die Antragstellung erfolgt über das Referat IV „Interkulturelle Ausbildung – Bereich Sprache“, Camille Farnoux (farnoux@dfjw.org Tel. +49 30 288 757-44).

Das DFJW-Antragsformular kann im Internet heruntergeladen werden (www.dfjw.org / Organisieren / Förderung / Formulare). Das Formular „Zusatzinformationen“ befindet sich unter www.dfjw.org Organisieren / Eine deutsch-französische Begegnung organisieren.

**Deutsch-Französisches Jugendwerk
(DFJW)
Sprachenbereich
Molkenmarkt 1
10179 Berlin
Fax 0049 (0)30 / 288 757-88**

**Informationen
Camille Farnoux
☎ 0049 (0)30 / 288 757-44
e.mail : farnoux@dfjw.org
www.dfjw.org**